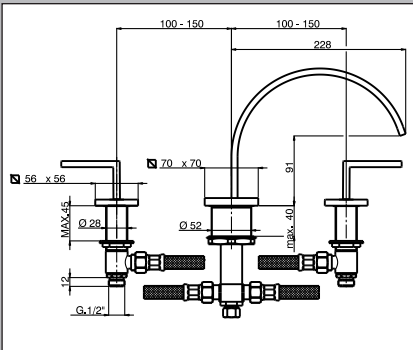
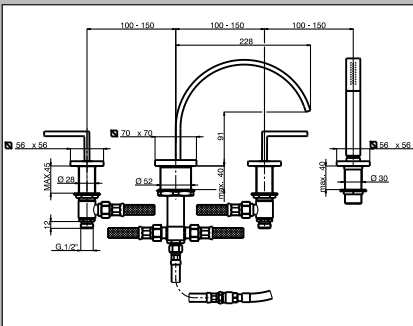


# cisal

# WAVE



WA00025



WA00026

## WA00025 WA00026

### Informazioni tecniche

- I - Pagina 3

### Informations Techniques

- F - Page 9

### Technical Product Information

- GB - Page 15

### Información técnica

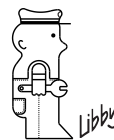
- E - Página 21

### Technische Produktinformation

- D - Seite 27

### Tecnnische Informatie

- NL - Bladzijde 33



# cisal

RUBINETTERIA



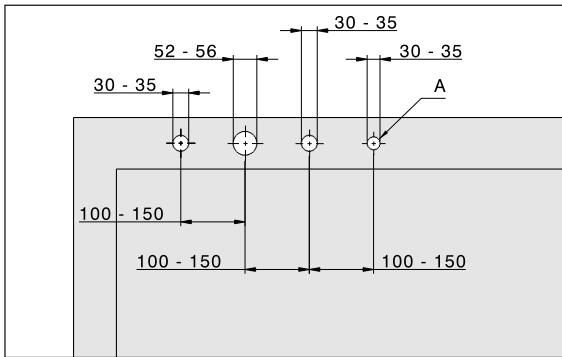
**INFORMAZIONI PRELIMINARI**

I miscelatori della serie WAVE sono idonei al funzionamento con accumulatori di acqua calda in pressione, scaldacqua istantanei elettrici ed a gas.

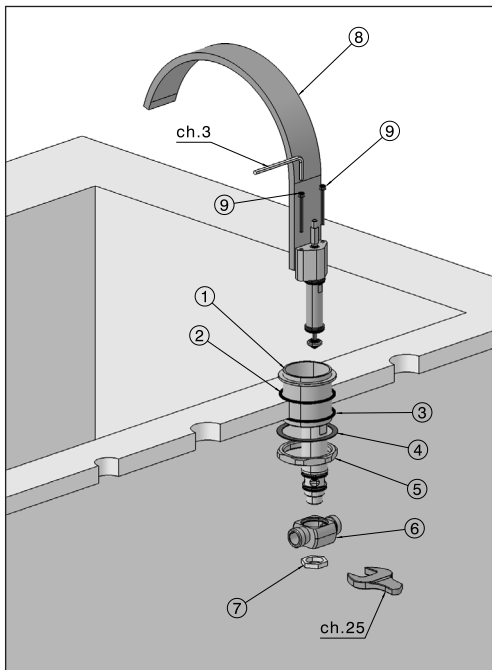
**ATTENZIONE:** non è possibile l'allacciamento ad accumulatori di acqua calda senza pressione (a circuito aperto).

**DATI TECNICI**

- Pressione dinamica minima..... 0,5 bar
- Pressione massima di esercizio (statica)..... 10 bar
- Pressione di esercizio raccomandata (statica)..... 1-5 bar  
(N.B.:per pressioni superiori a 5 bar si consiglia di installare un riduttore di pressione)
- Pressione massima di prova (statica)..... 16 bar
- Temperatura acqua calda massima..... 80°C
- Temperatura acqua calda consigliata..... 60°C  
(per risparmio energetico).



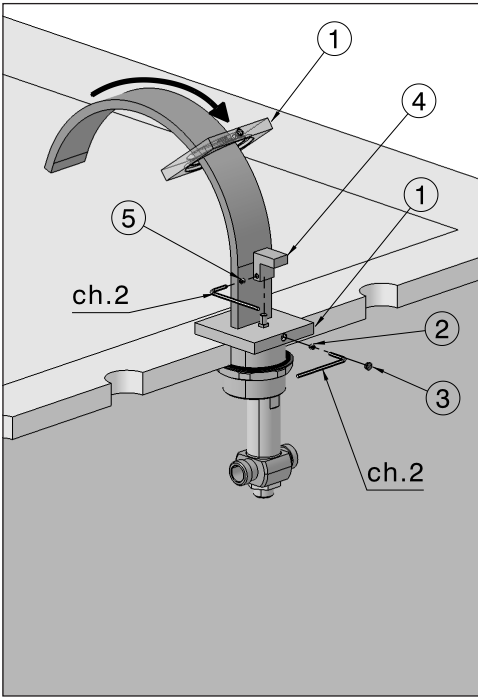
Forare il piano della vasca (o il top) come indicato in figura. Il foro A (per il gambo del supporto doccia) è solo per l'articolo WA00026 e può essere eventualmente posizionato sulla sinistra.



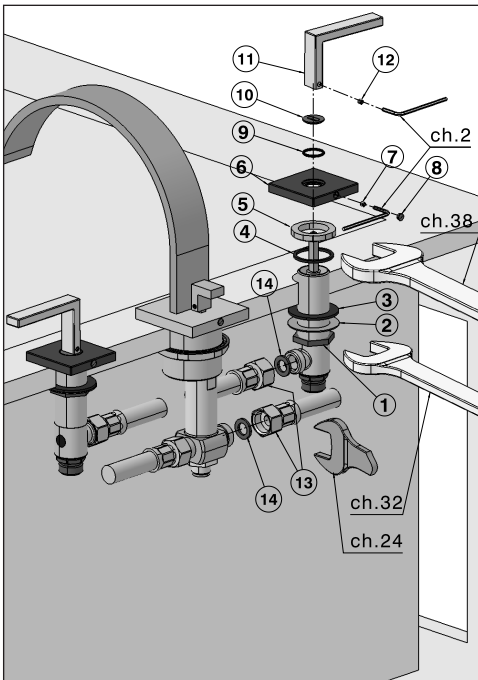
**ATTENZIONE:**

Non rimuovere la pellicola protettiva prima dell'installazione.

- Inserire il supporto bocca (1) nel foro Ø52
- Ø56. Inserire la guarnizione (2) tra il supporto e il piano.
- Montare sul supporto bocca (1) prima la guarnizione (3), quindi la rondella in acciaio (4) e infine la ghiera esagonale (5) serrandola con chiave es. 60.
- Montare la crociera (6) sul gambo del supporto bocca e bloccarla serrando il dado esagonale (7) con chiave es. 25.
- Inserire la bocca di erogazione (8) e fissarla al supporto bocca (1) tramite le viti (9) serrandole con chiave esagonale da 3 mm.

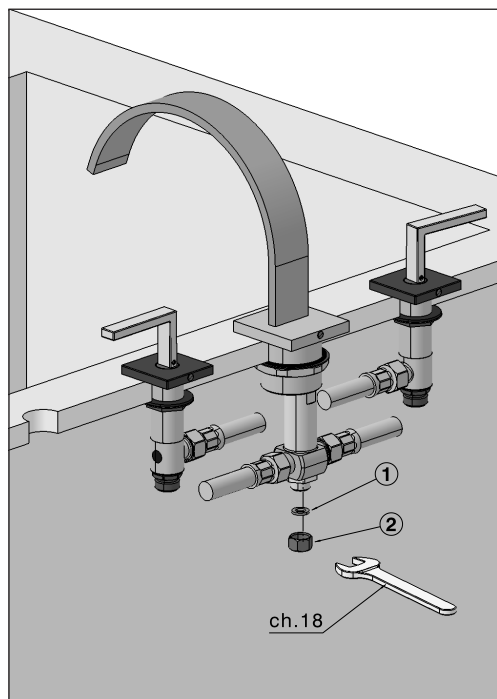


- Inserire la piastra (1) sulla bocca e fissarla tramite il grano (2) serrando con chiave esagonale da 2 mm.
- Inserire la placchetta copri foro (3).
- Rimuovere la pellicola protettiva dalla bocca.
- SOLO PER ART.WA00026 :Montare il pomolo (4) e fissarlo tramite il grano (5) serrando con chiave esagonale da 2 mm.



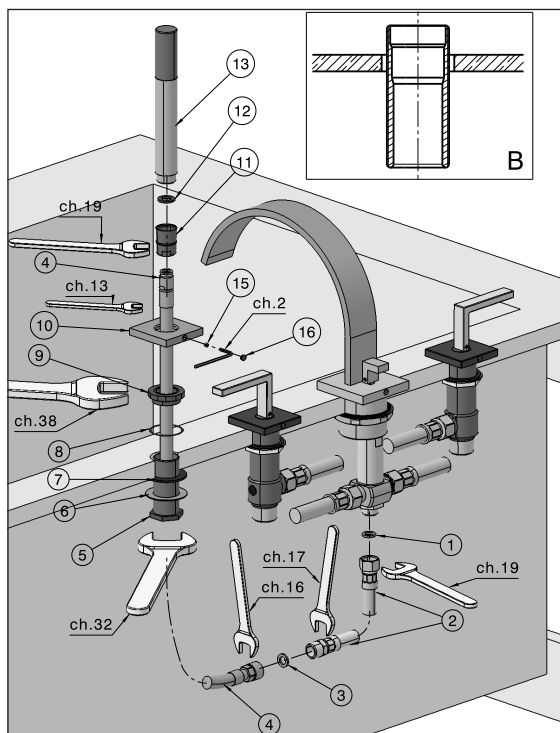
- Avvitare il controdado esagonale (1) sulla piantana; inserire la rondella inox (2) e la guarnizione (3).
- Inserire la piantana nel foro del piano (bollino rosso = acqua calda ; bollino blu = acqua fredda).
- Inserire la guarnizione (4) e fissare la piantana serrando il controdado (5) con chiave es. 38 mm. **ATTENZIONE** : verificare che la sporgenza dal piano sia compresa tra 39 e 41 mm.
- Montare il cappuccio (6) sul controdado (5) e fissarlo tramite il grano (7) serrandolo con chiave esagonale da 2 mm.
- Inserire la placchetta (8).
- Montare l'anello in plastica (9) , la piastrina copri foro (10) e la maniglia (11) fissando il tutto tramite il grano (12) serrandolo con chiave esagonale da 2 mm.
- Collegare la bocca di erogazione alle piantane serrando le calotte dei flessibili (13) con chiave es.24 (inserire le guarnizioni (14) tra calotte e raccordi).

## SOLO PER ART. WA00025

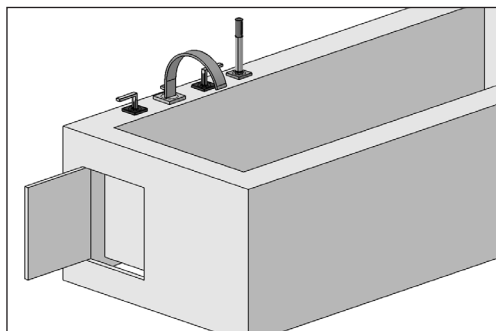


- Avvitare il tappo (2) all'uscita inferiore della bocca di erogazione serrandolo con chiave es.18 (inserire la guarnizione (1) tra tappo e raccordo).

## SOLO PER ART. WA00026 INSTALLAZIONE DELLA DOCCETTA MANUALE



- Avvitare il flessibile (2) all'uscita inferiore della bocca di erogazione serrando la calotta con chiave es.19 (inserire la guarnizione (1) tra la calotta e il raccordo).
- Montare il controdado esagonale (5) , la rondella inox (6) e la guarnizione (7) sul gambo di supporto della doccia.
- Inserire il gambo di supporto della doccia nel foro del piano come mostrato in fig.B.
- Bloccare il gambo di supporto della doccia serrando il dado con sede conica (9) con chiave es.38 (inserire la guarnizione (8) tra piano e dado con sede conica).
- Montare il cappuccio (10) sul dado con sede conica (9) e fissarlo tramite il grano (15) serrandolo con chiave esagonale da 2 mm.
- Inserire la placchetta (16).
- Inserire il flessibile (4) nel gambo di supporto della doccia e collegarlo al flessibile (2) (inserire la guarnizione (3) tra le calotte dei flessibili).
- Montare la calotta conica (11) sul flessibile (4) serrandola con chiave es.19 (inserire la guarnizione tra calotta e flessibile).
- Montare la doccia manuale sulla calotta conica (11) (inserire la guarnizione (12) tra calotta e doccia).

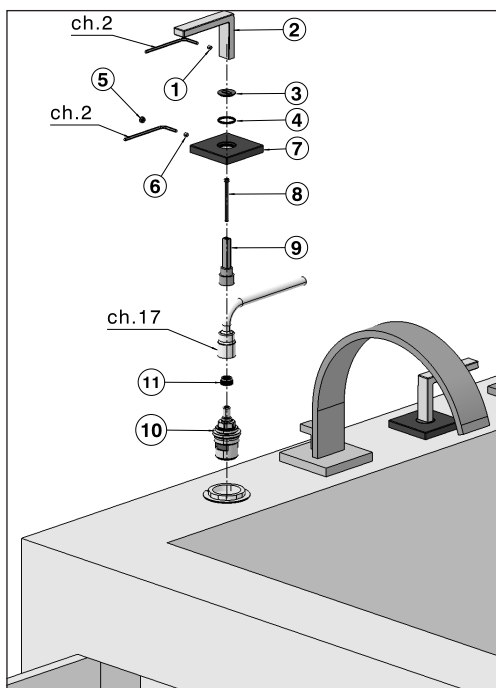


## NOTA

Per una corretta manutenzione della rubinetteria si consiglia di prevedere uno sportello di ispezione come indicato in figura.

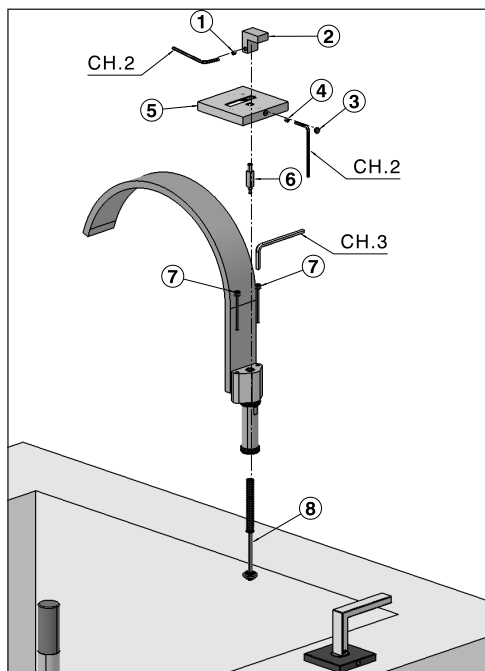
## MANUTENZIONE

### SOSTITUZIONE DEL VITONE A DISCHI CERAMICI



- Chiudere le entrate dell'acqua fredda e dell'acqua calda.
- Svitare il grano di bloccaggio (1) utilizzando una chiave esagonale da 2 mm.
- Sfilare la maniglia (2), la piastrina copri foro (3) e l'anello in plastica (4).
- Togliere la placchetta (5), svitare il grano di bloccaggio (6) utilizzando una chiave esagonale da 2 mm e sfilare il cappuccio (7).
- Svitare la vite (8) e sfilare la prolunga (9).
- Svitare il vitone (10) con chiave a tubo da 17 mm e sostituirlo con uno nuovo (sfilare la riduzione (11) e montarla sul nuovo vitone).
- Rimontare il tutto procedendo in senso inverso.

## SOSTITUZIONE DELLA DEVIAZIONE AUTOMATICA



- Svitare il grano di serraggio (1) utilizzando una chiave esagonale da 2 mm e sfilare il pomolo (2).
- Togliere la placchetta (3) e svitare il grano di serraggio (4) utilizzando una chiave esagonale da 2 mm.
- Sfilare la piastra (5) dalla bocca di erogazione.
- Sfilare la bocca di erogazione dal supporto dopo avere svitato le viti (7) con chiave esagonale da 3 mm
- Svitare la prolunga (6) e sfilare la deviazione (8) dalla bocca di erogazione.
- Eseguita la manutenzione rimontare il tutto procedendo in senso inverso.



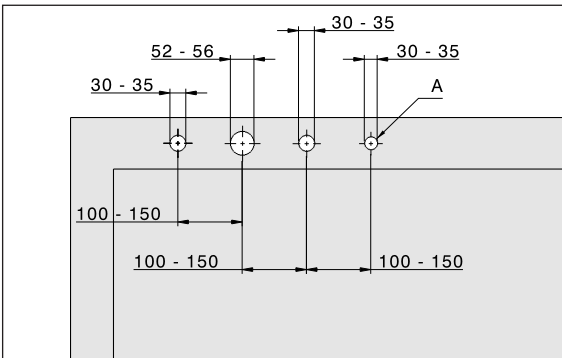
**INFORMATIONS PRELIMINAIRES**

Les mitigeurs de la série WAVE sont aptes au fonctionnement avec des accumulateurs d'eau chaude en pression, des chauffe-eau instantanés électriques et à gaz.

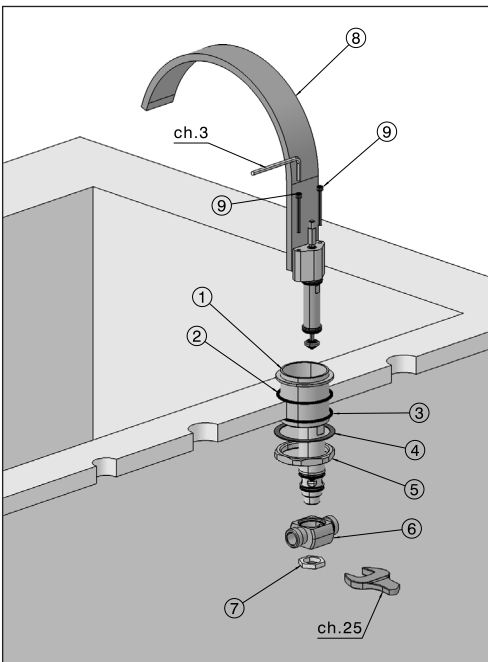
ATTENTION: il n'est pas possible de les connecter à des accumulateurs d'eau chaude sans pression (à circuit ouvert).

**DONNEES TECHNIQUES**

- Pression dynamique minimum.....0,5 bar
- Pression maximum de service (statique)..... 10 bar
- Pression de service recommandée (statique)...1-5 bar  
(N.B. : pour pressions supérieures à 5 bar il est conseillé d'installer un réducteur de pression)
- Pression maximum de preuve (statique)..... 16 bar
- Température eau chaude maximum ..... 80 °
- Température eau chaude conseillée ..... 60 ° C  
(pour économies d'énergie).



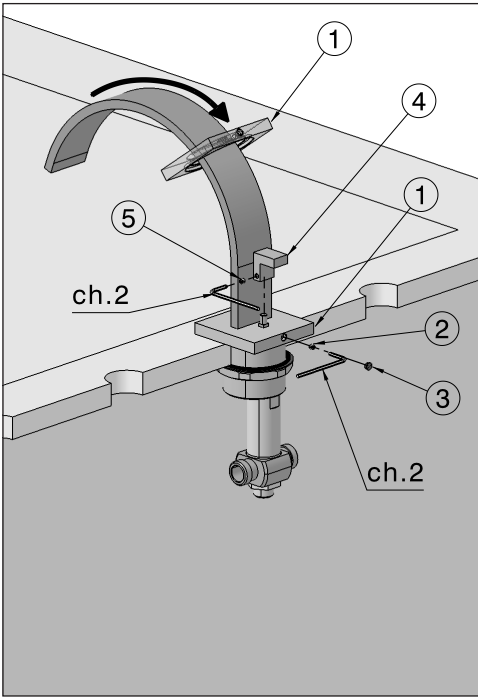
Percer le dessus de la baignoire (ou le haut) ainsi qu'illustré dans la figure. Le trou A (pour la tige du support douche) est seulement pour l'article WA00026 et peut être éventuellement positionné sur la gauche.



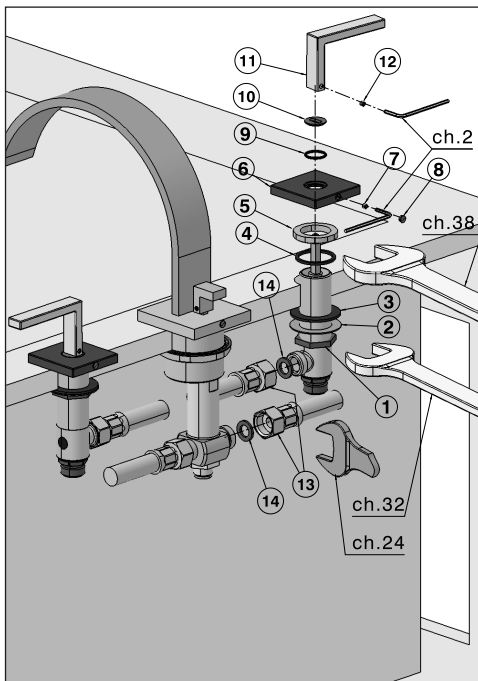
**ATTENTION:**

Ne pas enlever le film de protection avant l'installation.

- Insérer le support bouche (1) dans le trou Ø52 – Ø56. Insérer le joint (2) entre le support et la surface.
- Monter sur le support bec (1) avant la gaine (3), ensuite la rondelle en acier (4) et enfin la virole hexagonale (5) en la serrant avec clé hex. 60.
- Monter le croisillon (6) sur la tige du support bec et le bloquer en serrant l'écrou hexagonal (7) avec clé hex. 25.
- Insérer le bec de débit (8) et la fixer au support bec (1) avec les vis (9) en les serrant avec clé hexagonale de 3 mm.

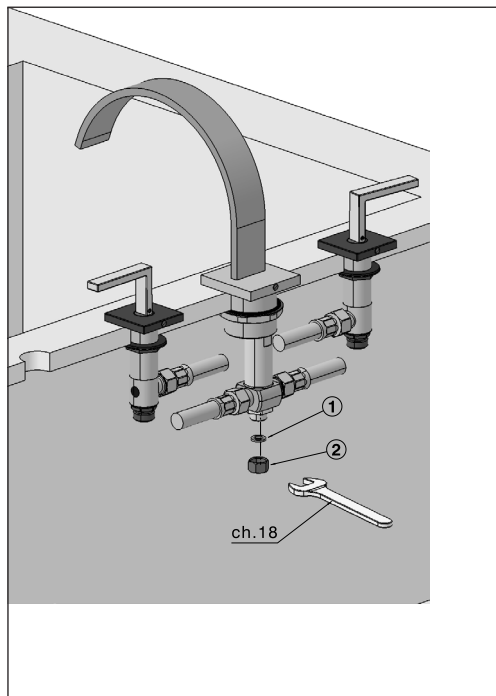


- Insérer la plaque (1) sur le bec et la fixer avec le goujon (2) en serrant avec clé hexagonale de 2 mm.
- Insérer la plaquette couvre-trou (3).
- Enlever le film de protection du le bec.
- SEULEMENT POUR ART.WA00026 : Monter le pommeau (4) et le fixer avec le goujon (5) en serrant avec clé hexagonale de 2 mm.



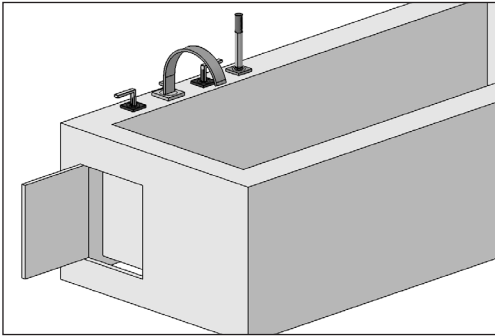
- Visser le contre-écrou hexagonal (1) sur le montant; insérer la rondelle inox (2) et la gaine (3).
- Insérer le montant dans le trou de la surface (point rouge = eau chaude; point bleu = eau froide).
- Insérer la gaine (4) et fixer le montant en serrant le contre-écrou (5) avec clé hex. 38 mm. ATTENTION : vérifier que la saillie de la surface est comprise entre 39 et 41 mm.
- Monter le capuchon (6) sur le contre-écrou (5) et le fixer avec le goujon (7) en le serrant avec clé hexagonale de 2 mm.
- Insérer la plaquette (8).
- Monter la bague en plastique (9), la plaquette couvre trou (10) et la poignée (11) en fixant tout avec le goujon (12) en serrant avec clé hexagonale de 2 mm.
- Connecter la bouche de débit aux montants en serrant les calottes des flexibles (13) avec clé ex.24 (insérer les gaines (14) entre calottes et raccords).

## SEULEMENT POUR ART. WA00025



- Visser l'ecron (2) à la sortie inférieure du bec de débit en le serrant avec clé hex.18 (insérer la gaine (1) entre ecron et raccord).



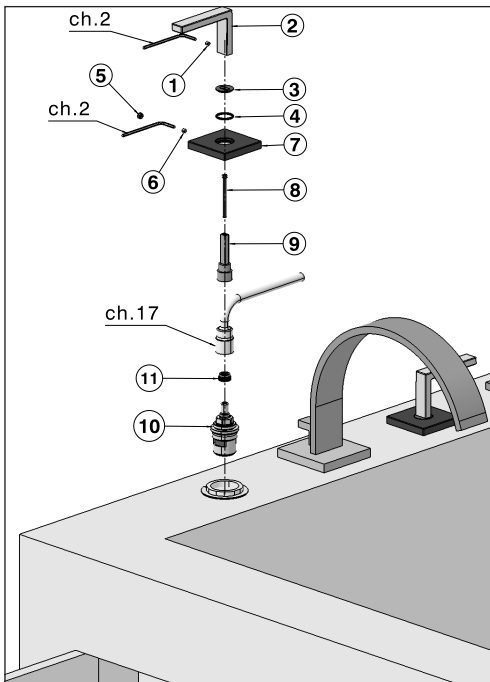


## NOTE

Pour un entretien correct de la robinetterie on conseille de prévoir une porte d'inspection ainsi qu'indiqué dans la figure.

## ENTRETIEN

### SUBSTITUTION DE LA TETE A DISQUES CERAMIQUES



- Fermer les entrées de l'eau froide et de l'eau chaude.
- Dévisser le goujon de blocage (1) utilisant une clé hexagonale de 2 mm.
- Extraire la poignée (2), la plaquette couvre trou (3) et la bague en plastique (4).
- Enlever la plaquette (5), dévisser le goujon de blocage (6) utilisant une clé hexagonale de 2 mm et extraire le capuchon (7).
- Dévisser la vis (8) et extraire la rallonge (9).
- Dévisser la tête (10) avec clé en tube de 17 mm et la remplacer avec une nouvelle (extraire la réduction (11) et la monter sur la nouvelle tête).
- Tout remonter en procédant dans le sens inverse.



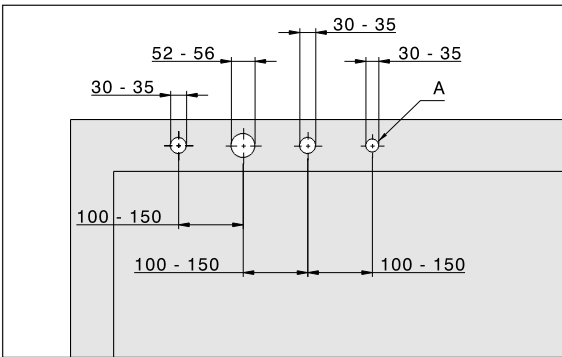
**PRELIMINARY INFORMATION**

Mixers of the WAVE series are fit to operate with hot water accumulators under pressure, electrical and gas instant water heaters.

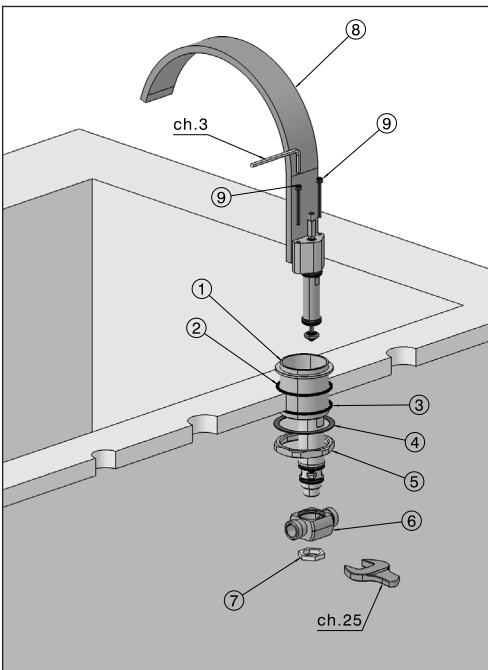
**WARNING:** it is not possible to connect them to hot water accumulators without pressure (with open circuit).

**TECHNICAL DATA**

- Minimum dynamic pressure ..... 0,5 bar
- Maximum operational pressure /static) ..... 10 bar
- Recommended operational pressure (static).....1-5 bar  
(N.B.: for pressure higher than 5 bar we suggest the installation of a pressure reducer)
- Maximum test pressure (static) ..... 16 bar
- Maximum hot water temperature ..... 80 ° C
- Suggested hot water temperature ..... 60 ° C  
(for energy saving).



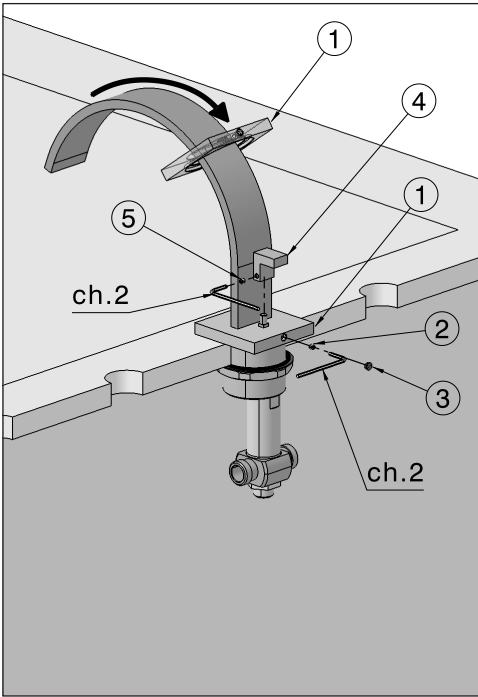
Drill the top of the bathtub ( or the top) as shown in the figure. Hole A (for the stem of the shower support) is only for item WA00026 and can be positioned on the left if necessary.



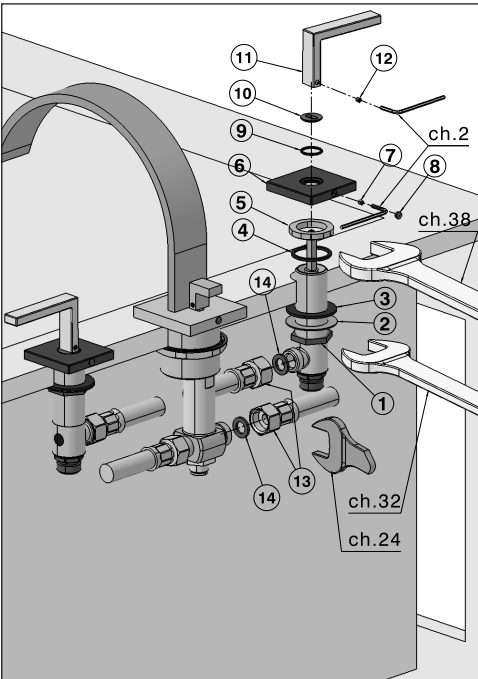
**WARNING:**

Do not remove the protective film before installation.

- Insert the spout support (1) in the hole Ø52 – Ø56. Insert the gasket (2) between the support and the top.
- Install on the spout support (1) first the gasket (3), then the steel washer (4) and finally the hexagonal ring nut (5) tightening it with Allen wrench 60.
- Assemble the cross connection (6) on the stem of the spout support and lock it tightening the hexagonal nut (7) with Allen wrench 25.
- Insert the supply spout (8) and fasten it to the spout support (1) with the screws (9) tightening them with a 3 mm Allen wrench.



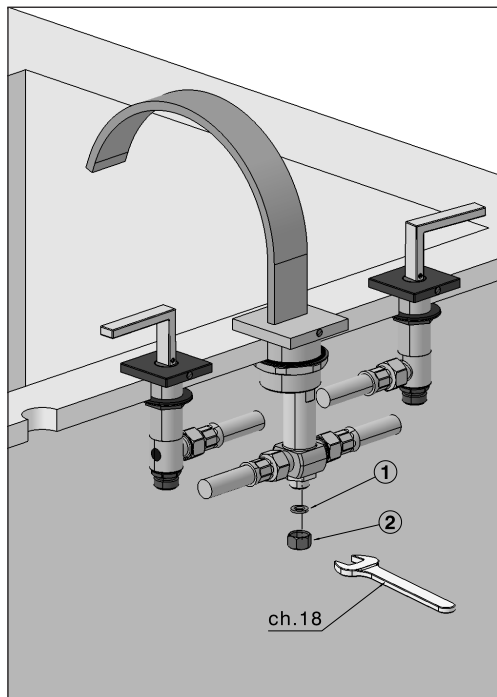
- Insert the plate (1) on the spout and fasten it with the dowel (2) tightening with 2 mm Allen wrench.
- Insert the hole cover plate (3).
- Remove the protection film from the spout.
- ONLY FOR ITEM WA00026 : Assemble the knob (4) and fasten it with the dowel (5) tightening with 2 mm Allen wrench.



- Tighten the hexagonal counter nut (1) on the tail piece; insert the stainless washer (2) and the gasket (3).
- Insert the tail piece in the hole of the top (red point = hot water ; blue point = cold water).
- Insert the gasket (4) and fasten the stand tightening the counter nut (5) with Allen wrench 38 mm. **WARNING** : check that top's overhang is between 39 and 41 mm.
- Assemble the cap (6) on the counter nut (5) and tighten it with the dowel (7) tightening it with 2 mm Allen wrench.
- Insert the plate (8).
- Assemble the plastic ring (9) , the hole-cover plate (10) and the handle (11) fastening everything with dowel (12) tightening it with 2 mm Allen wrench.
- Connect the supply spout to the tail pieces tightening the nuts of the hoses (13) with 24 Allen wrench (insert the gaskets (14) between the nuts and the connections).



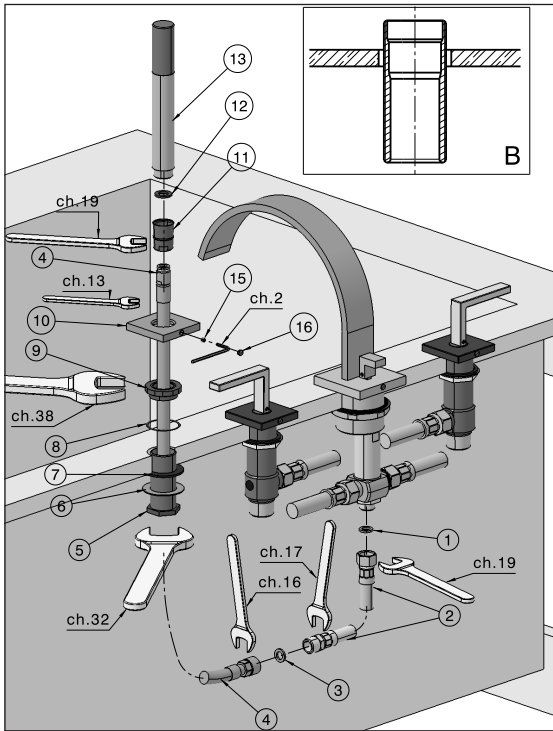
## ONLY FOR ITEM WA00025



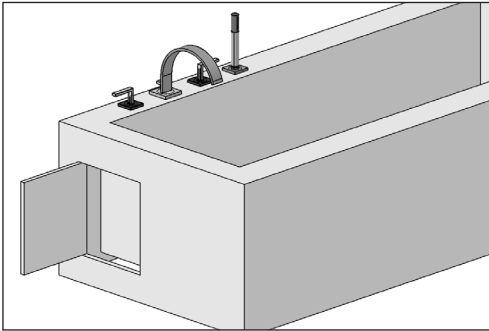
- Tighten the plug (2) to the lower outlet of the supply spout tightening it with 18 Allen wrench (insert the gasket (1) between plug and connection).

# ONLY FOR ITEM WA00026

## HAND-SHOWER INSTALLATION



- Tighten the hose (2) on the lower outlet of the supply spout tightening the cap with 19 Allen wrench (insert the gasket (1) between the cap and the connection).
- Assemble the hexagonal counter nut (5), the stainless washer (6) and the gasket (7) on the support stem of the hand shower.
- Insert the support stem of the hand shower in the hole of the top as shown in fig.B.
- Lock the support stem of the hand shower tightening the nut with cone-shaped seat (9) with Allen wrench 38 (insert the gasket (8) between top and nut with cone-shaped seat).
- Assemble the cap (10) on the nut with cone-shaped seat (9) and fasten it with the dowel (15) tightening it with 2 mm Allen wrench.
- Insert the plate (16).
- Insert the hose (4) in the support stem of the hand shower and connect it to the hose (2) (insert the gasket (3) between the caps of the hoses).
- Assemble the cone-shaped cap (11) on the hose (4) tightening it with Allen wrench 19 (insert the gasket between the cap and hose).
- Assemble the hand-shower on the cone-shaped cap (11) (insert the gasket (12) between cap and hand-shower).

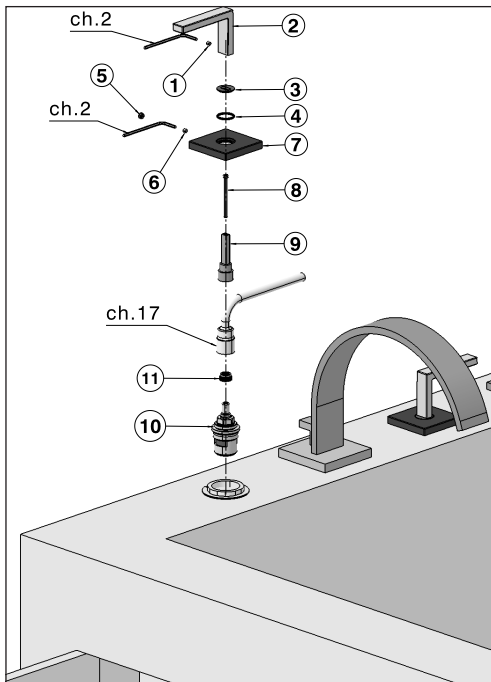


## NOTE

For proper maintenance of the tap set we recommend an inspection's door as shown in the figure.

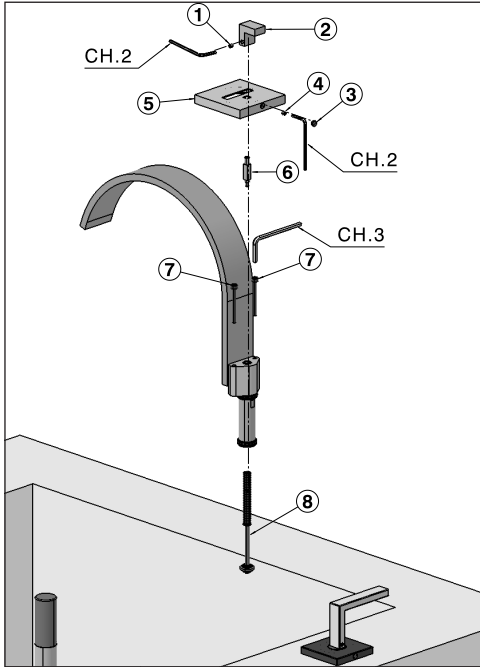
## MAINTENANCE

### REPLACEMENT OF THE CERAMIC DISC HEAD VALVE



- Close the cold water and hot water inlets.
- Unscrew the locking dowel (1) using a 2 mm Allen wrench.
- Remove the handle (2), the hole cover plate (3) and the plastic ring (4).
- Remove the plate (5), unscrew the locking dowel (6) using a 2 mm Allen wrench and remove the cap (7).
- Loosen the screw (8) and remove the extension (9).
- Unscrew the headvalve (10) with a 17 mm tubular spanner socket wrench and replace it with a new one (remove the reduction (11) and assemble it on the new headvalve).
- Reassemble everything proceeding in the opposite direction.

# AUTOMATIC DIVERTEN REPLACEMENT



- Unscrew the tightening dowel (1) using a 2 mm Allen wrench and remove the knob (2).
- Remove the plate (3) and unscrew the tightening dowel (4) using a 2 mm Allen wrench.
- Remove the plate (5) from the supply spout.
- Remove the supply spout from the support after loosening the screws (7) with a 3 mm Allen wrench
- Unscrew the extension (6) and remove the diverten (8) from the supply spout.
- Once the maintenance is done reassemble everything proceeding in the opposite direction.

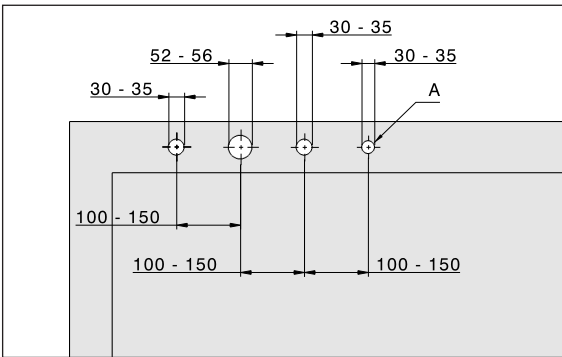
**INFORMACION PRELIMINAR**

Los mezcladores de la serie WAVE son idóneos al funcionamiento con acumuladores de agua bajo presión, calentadores de agua bajo presión, calentadores de agua instantáneos eléctricos y de gas.

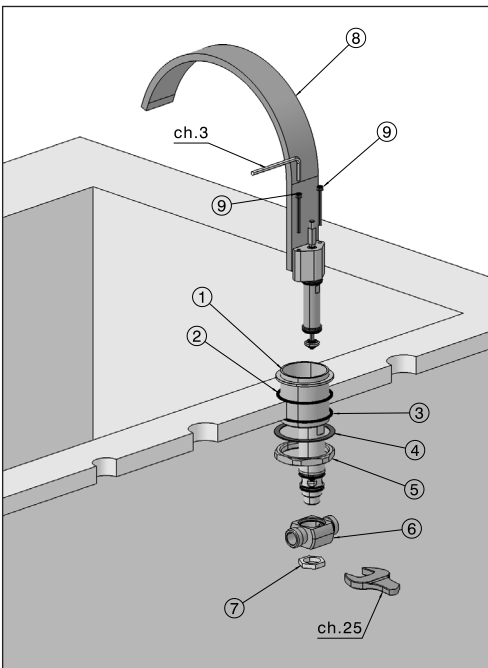
ATENCIÓN: no es posible la conexión a los acumuladores de agua caliente sin presión (de circuito abierto).

**DATOS TECNICOS**

- Presión dinámica mínima..... 0,5 bar
- Presión máxima de ejercicio (estática)..... 10 bar
- Presión de ejercicio recomendada (estática)....1-5 bar  
(N.B. : para presiones superiores a 5 bares  
Les recomendamos instalar un reductor de presión)
- Presión máxima de prueba (estática)..... 16 bar
- Temperatura máxima agua caliente ..... 80 ° C
- Temperatura aconsejada agua caliente..... 60 ° C  
(para ahorro de energía).



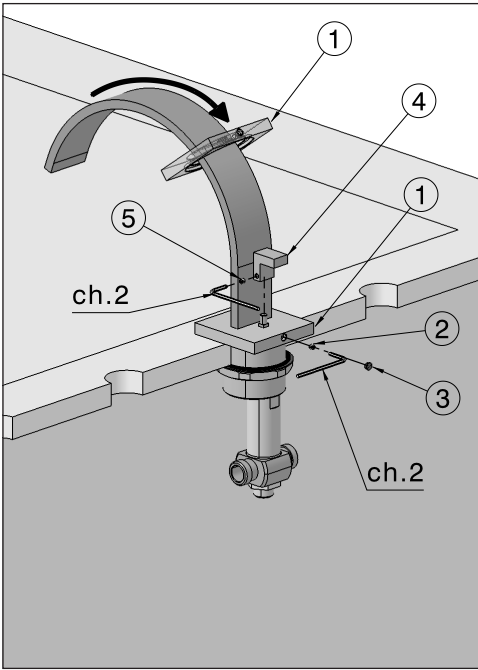
Horaden el llano de la bañera (o la encimera) como indicado en la figura. El agujero A (para el vástago del soporte de la ducha) es sólo para la referencia WA00026 y puede ser posicionado a la izquierda.



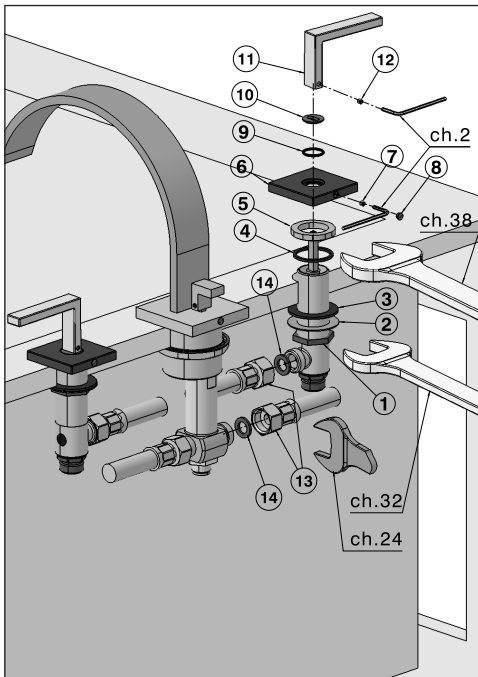
**CUIDADO:**

No remuevan la película de protección antes de la instalación.

- Introduzcan el soporte del caño (1) en el agujero Ø52 – Ø56. Introduzcan la junta (2) entre el soporte y el llano.
- Monten sobre el soporte del caño (1) primeramente la junta (3), sucesivamente la arandela de acero (4) y finalmente la virola hexagonal (5) cerrándola con el auxilio de la llave hexagonal 60.
- Monten la cruceta (6) sobre el vástago del soporte del caño y bloquéenla cerrando la tuerca hexagonal (7) con la ayuda de la llave hexagonal 25.
- Introduzcan el caño de erogación (8) y fijenlo a su soporte (1) con la ayuda de los tornillos (9) cerrándolas con una llave hexagonal de 3 mm.

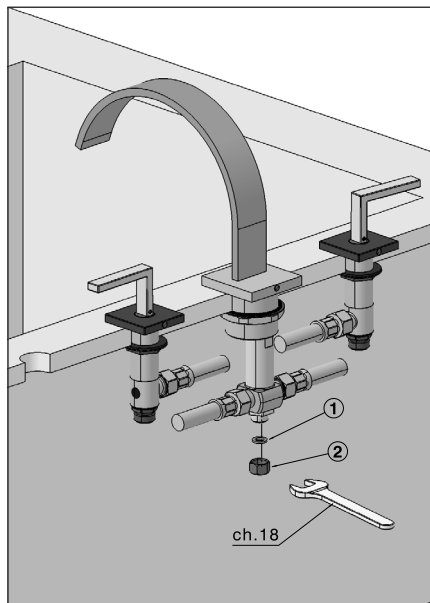


- Introduzcan la placa (1) sobre el caño y asegúrenla con la ayuda de la clavija de fijación (2) cerrando con la llave hexagonal de 2 mm.
- Introduzcan la placa cubre-agujero (3).
- Remuevan la película de protección del caño.
- SÓLO PARA REF.WA00026: Monten el pomo (4) y asegúrenlo con la ayuda de la clavija de fijación (5) cerrándolo con la llave hexagonal de 2 mm.



- Atornillen la contratuerca hexagonal (1) sobre la espiga; introduzcan la arandela de acero inoxidable (2) y la junta (3).
- Introduzcan la espiga en el agujero sobre el llano (marca roja = agua caliente; marca azul = agua fría).
- Introduzcan la junta (4) y fijen la espiga cerrando la contratuerca (5) con la ayuda de una llave hexagonal 38 mm.
- CUIDADO:** verifiquen que la parte que sale del llano sea de 39 a 41 mm.
- Monten el capuchón (6) sobre la contratuerca (5) y fijenlo con la ayuda de la clavija de fijación (7) cerrándola con la ayuda de una llave hexagonal de 2 mm.
- Introduzcan la placa (8).
- Monten el aro de plástico (9), la placa cubre-agujero (10) y la maneta (11) asegurando el conjunto con la ayuda de la clavija de fijación (12) y de la llave hexagonal de 2 mm.
- Conecten el caño de erogación a las espigas cerrando las tuercas locas de los flexos (13) con la ayuda de una llave hexagonal 24 (introduzcan las juntas (14) entre la tuerca loca y los racores).

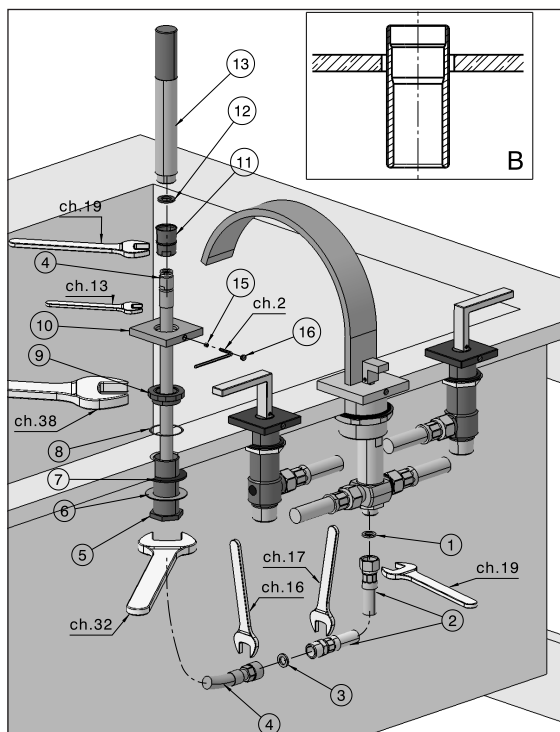
## SÓLO PARA REF. WA00025



- Atornillen el tapón (2) a la salida inferior del caño de erogación cerrándolo con la ayuda de una llave hexagonal 18 (introduzcan la junta (1) entre tapón y racor).

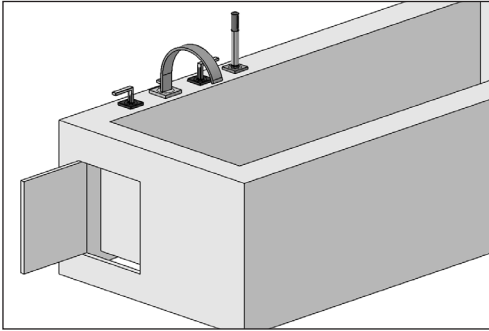
## SÓLO PARA REF. WA00026

### INSTALACIÓN DE LA DUCHA-TELÉFONO MANUAL



- Atornillen el flexo (2) a la salida inferior del caño de erogación cerrando la tuerca loca con la ayuda de una llave hexagonal 19 (introduzcan la junta (1) entre la tuerca loca y el racor).
- Monten la contratuerca hexagonal (5), la arandela de acero inoxidable (6) y la junta (7) sobre el vástago de soporte de la ducha-teléfono.
- Introduzcan el vástago de soporte de la ducha-teléfono en el agujero del llano indicado en la figura B.
- Bloqueen el vástago de soporte de la ducha-teléfono cerrando la tuerca cónica (9) con una llave hexagonal 38 (introduzcan la junta (8) entre el llano y la tuerca cónica).
- Monten el capuchón (10) sobre la tuerca cónica (9) y asegúrenlo con la ayuda de la clavija de fijación (15) cerrándolo con una llave hexagonal de 2 mm.
- Introduzcan la placa (16).
- Introduzcan el flexo (4) en el vástago de soporte de la ducha-teléfono y conéctenlo al flexo (2) (introduzcan la junta (3) entre las tuercas locas de los flexos).
- Monten la tuerca cónica (11) sobre el flexo (4) cerrándola con el auxilio de una llave hexagonal 19 (introduzcan la junta entre tuerca loca y flexo).
- Monten la ducha-teléfono manual sobre la tuerca cónica (11) (introduzcan la junta (12) entre tuerca y ducha-teléfono).



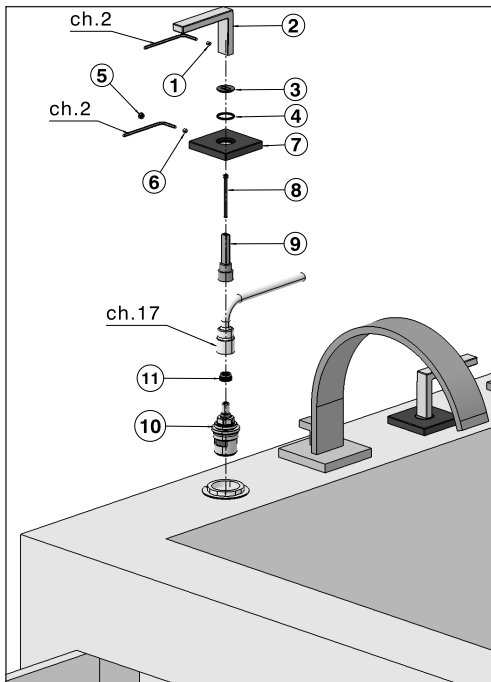


## NOTA

Para el correcto mantenimiento de la grifería Les aconsejamos que prevean una ventanilla de inspección, como indicado en la figura.

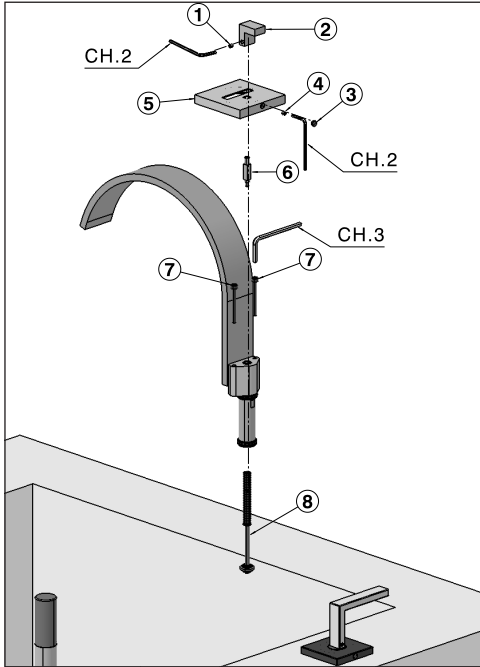
## MANTENIMIENTO

### SUSTITUCIÓN DE LA MONTURA DE DISCOS CERÁMICOS



- Cierren las entradas del agua fría y del agua caliente.
- Destornillen la clavija de fijación (1) utilizando una llave hexagonal de 2 mm.
- Suelten la maneta (2), remuevan la placa cobre-agujero (3) y el aro de plástico (4).
- Quiten la placa (5), destornillen la clavija de fijación (6) utilizando una llave hexagonal de 2 mm y remuevan el capuchón (7).
- Destornillen el tornillo (8) y remuevan la alargadera (9).
- Destornillen la montura (10) con el auxilio de una llave de tubo de 17 mm, sustitúyanla con una nueva (suelten la reducción (11) y vuelvan a montarla sobre la montura nueva).
- Vuelvan a montar el conjunto según el procedimiento inverso.

## SUSTITUCIÓN DE LA DESVIACIÓN AUTOMÁTICA



- Destornillen la clavija de fijación (1) utilizando una llave hexagonal de 2 mm y suelten el pomo (2).
- Quitar la placa (3) y destornillen la clavija de fijación (4) utilizando una llave hexagonal de 2 mm.
- Remuevan la placa (5) del caño de erogación.
- Remuevan el caño de erogación del soporte, tras haber destornillado los tornillos (7) con el auxilio de una llave hexagonal de 3 mm
- Destornillen la alargadera (6) y remuevan la desviación (8) del caño de erogación.
- Efectuado el mantenimiento vuelvan a montar el conjunto según el procedimiento inverso.

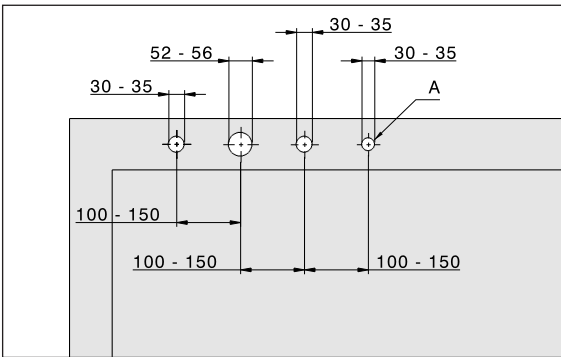
**EINLEITENDE INFORMATIONEN**

Die Mischbatterien der Serie WAVE sind für den Betrieb mit Heißwasserspeichern mit Druckwasser, elektrischen und gasbetriebenen Durchlauferhitzern geeignet.

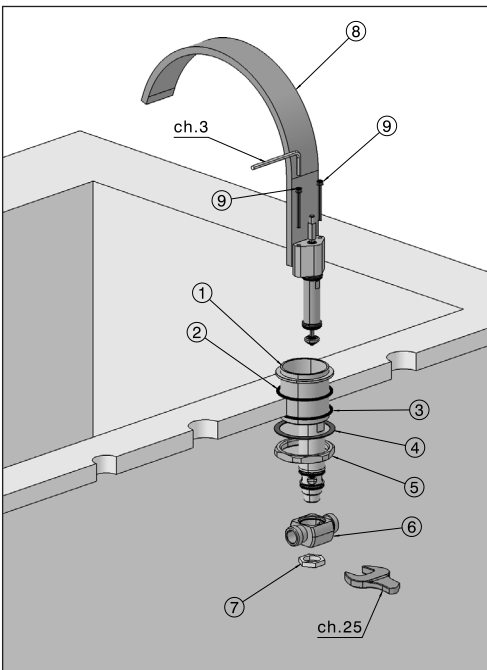
**ACHTUNG:** ein Anschluss an Heißwasserspeicher ohne Druckwasser ist nicht möglich (mit offenem Kreislauf).

**TECHNISCHE DATEN**

- Mindeststaudruck..... 0,5 bar
- Maximaler Betriebsdruck (statisch)..... 10 bar
- Empfohlener Betriebsdruck (statisch)..... 1-5 bar  
(Für alle darüber liegenden Druckverhältnisse, ist der Einbau eines Druckminderers unerlässlich).
- Maximaler Prüfdruck (statisch) ..... 16 bar
- Maximale Warmwassertemperatur..... 80 ° C
- Empfohlene Warmwassertemperatur..... 60 ° C  
(zur Energieeinsparung).



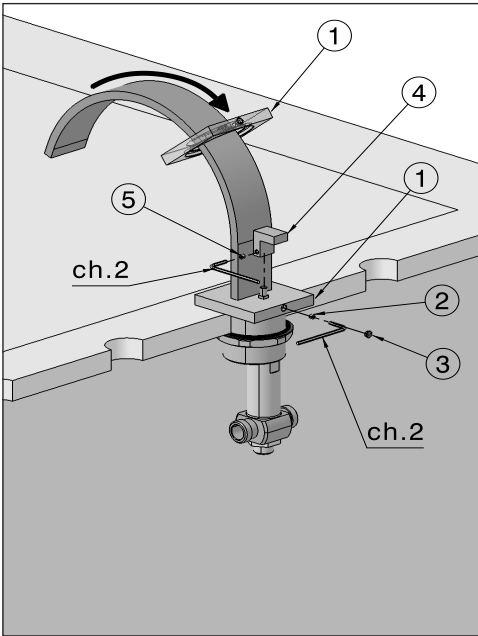
Die Fläche der Badewanne (bzw. ihr Top) wie abgebildet durchbohren. Das Loch A (für den Brausehalter) bezieht sich nur auf dem Produkt WA00026 und kann evtl. auf der linken Seite positioniert werden.



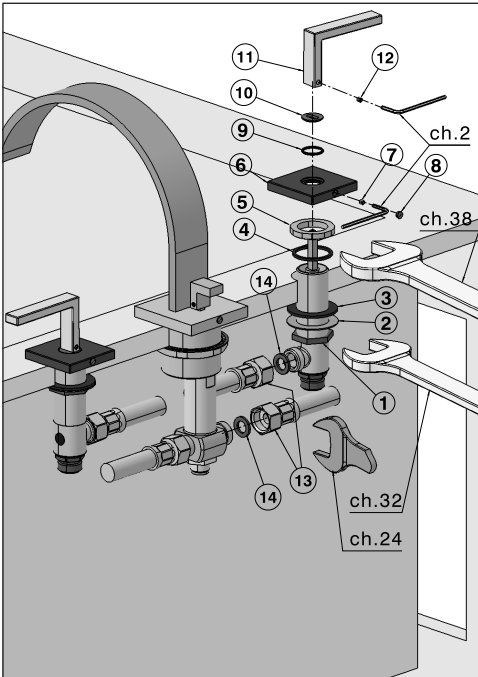
**ACHTUNG:**

Die Schutzfolie soll nicht vor der Installation entfernt werden.

- - Dem Halter für den Auslauf (1) ins Loch Ø52 – Ø56 einfügen. Die Dichtung (2) zwischen dem Halter und die Fläche einfügen.
- Die Dichtung (3), die Stahlscheibe (4) und danach den sechskantigen Ring (5) auf dem Halter für den Auslauf (1) montieren, und danach über einen Sechskantschlüssel 60 festspannen.
- Das Kneut (6) auf dem Halter für den Auslauf montieren und die Sechskantmutter (7) über einen Sechskantschlüssel 25 festspannen, um es zu blockieren.
- Den Auslauf (8) einfügen und ihn an dem Halter für den Auslauf (1) befestigen, indem Sie die Schrauben (9) über einen 3 mm Sechskantschlüssel festspannen.

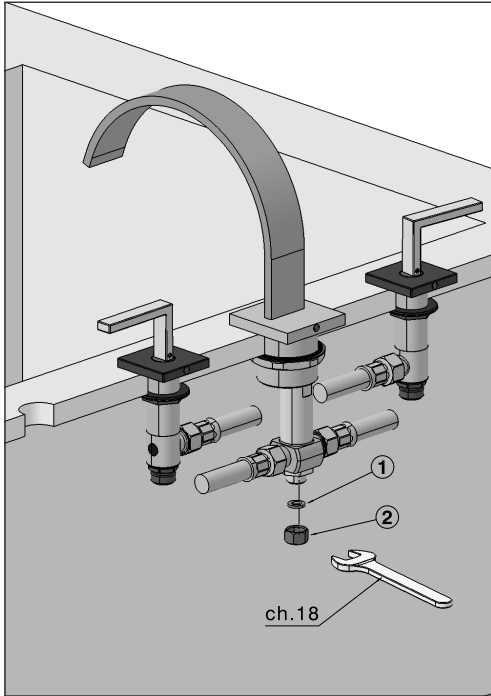


- Die Platte (1) auf den Auslauf positionieren und sie über den Stift (2) befestigen, indem Sie über 2 mm einen Sechskantschlüssel festspannen.
- Das Loch über das dazu bestimmte Plättchen (3) verschließen.
- Die Schutzfolie von dem Auslauf entfernen.
- NUR FÜR DEM PRODUKT WA00026: Den Knopf (4) montieren und ihn über den Stift (5) befestigen, indem Sie über einen 2 mm Sechskantschlüssel festspannen.



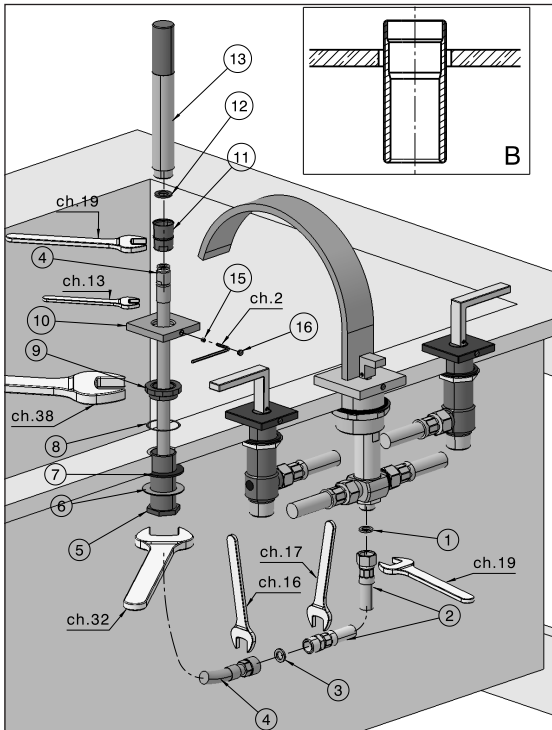
- Die sechskantige Gegenmutter (1) dem Standanschluss anschrauben; die Scheibe aus Rostfreistahl (2) und die Dichtung (3) einfügen.
- Den Standanschluss ins Loch auf der Fläche einfügen (roter Kreis = Warmwasser; blauer Kreis = Kaltwasser).
- Die Dichtung (4) einfügen und die Gegenmutter (5) über einen 38 mm Sechskantschlüssel festspannen, um den Standanschluss zu befestigen. ACHTUNG: Sicherstellen, dass der Überstand der Fläche zwischen 39 und 41 mm beträgt.
- Die Kappe (6) auf die Gegenmutter (5) montieren und den Stift (7) über einen 2 mm Sechskantschlüssel festspannen, um sie zu befestigen.
- Das Plättchen (8) einfügen.
- Den Kunststoffring (9), das Plättchen zum Verschließen des Lochs (10) und den Griff (11) montieren, und danach den Stift (7) über einen Sechskantschlüssel von 2 mm festspannen, um sie zu befestigen.
- Die Gegenstücke der flexiblen Schläuche (13) über einen Sechskantschlüssel 24 festspannen, um den Auslauf mit den Standanschlüssen zu verbinden (die Dichtungen (14) zwischen Gegenstücken und Verbindungsstücken einfügen).

## NUR BEI DEM PRODUKT WA00025

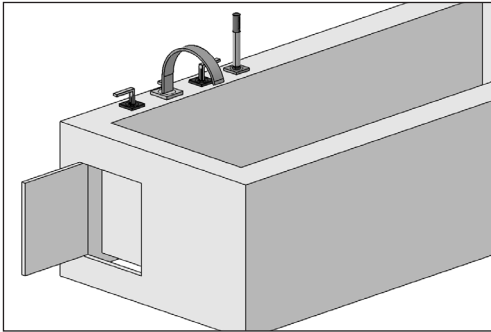


- Den Verschluss (2) dem Auslauf unten anschrauben, und über einen 18 Schlüssel festspannen (die Dichtung (1) zwischen Verschluss und Verbindungsstück einfügen).

# NUR BEI DEM PRODUKT WA00026 INSTALLATION DER HANDBRAUSE



- Den flexiblen Schlauch (2) dem Auslauf unten anschrauben, indem das Gegenstück über einen Sechskantschlüssel 19 festgespannt wird (die Dichtung (1) zwischen Gegenstück und Verbindungsstück einfügen).
- Die sechskantige Gegenmutter (5), die Scheibe aus rostfreistahl (6) und die Dichtung (7) auf den Brausehalter montieren.
- Den Brausehalter ins Loch auf der Fläche wie in der Abbildung B dargestellt einfügen.
- Die konische Mutter (9) über einen Sechskantschlüssel 19 festspannen, um den Brausehalter zu befestigen (die Dichtung (8) zwischen Fläche und konische Mutter einfügen).
- Die Kappe (10) auf die konische Mutter (9) montieren und den Stift (15) über einen 2 mm Sechskantschlüssel festspannen, um sie zu befestigen.
- Das Plättchen (16) einfügen.
- Den flexiblen Schlauch (4) in den Brausehalter einfügen, und ihn mit dem flexiblen Schlauch (2) verbinden (die Dichtung (3) zwischen den Gegenstücken der flexiblen Schläuche einfügen).
- Das konische Gegenstück (11) auf den flexiblen Schlauch (4) montieren und sie über einen Sechskantschlüssel 19 festspannen (die Dichtung (3) zwischen dem Gegenstück und dem flexiblen Schlauch einfügen).
- Die Handbrause auf das konische Gegenstück montieren (11) (die Dichtung (12) zwischen Gegenstück und Handbrause einfügen).

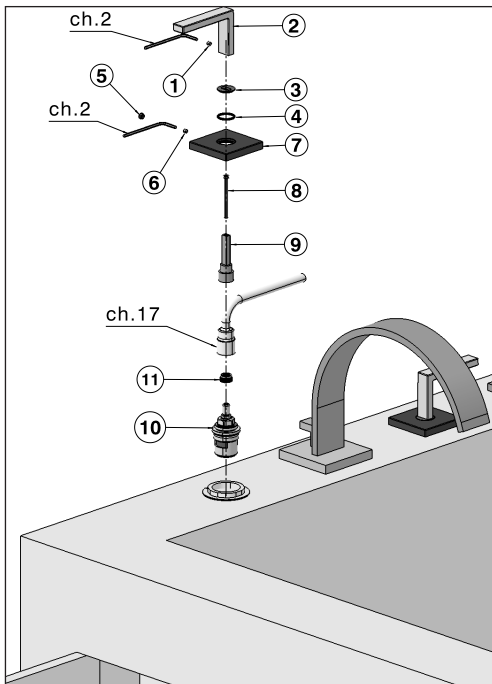


## HINWEIS

Um eine gute Instandhaltung der Absperrarmaturen zu gewährleisten, ist es empfehlenswert, die Einrichtung einer Abdeckplatte wie abgebildet vorzusehen.

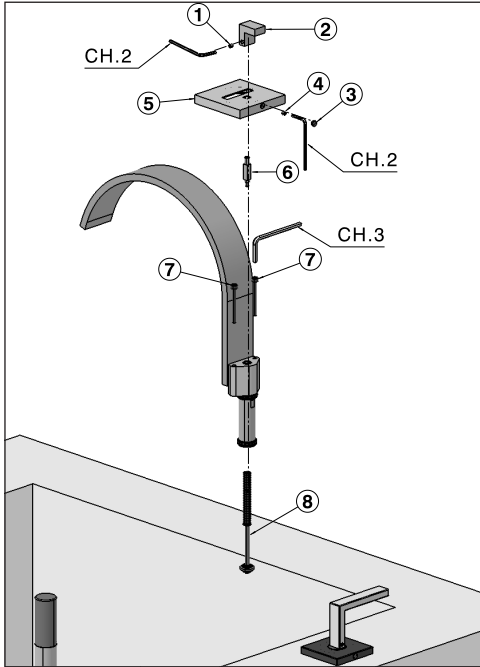
## INSTANDHALTUNG

### WECHSEL DES KERAMIK-OBERTEILS



- Die Leitungen von Kalt- und Warmwasser sperren.
- Den Befestigungsstift (1) über einen 2 mm Sechskantschlüssel abschrauben.
- Den Griff (2), das Plättchen zum Verschließen des Lochs (3) und den Kunststoffring (4) herausnehmen.
- Das Plättchen (5) entfernen, den Befestigungsring (6) über einen 2 mm Sechskantschlüssel abschrauben und die Kappe (7) entfernen.
- Die Schraube (8) abschrauben und das Verlängerungsteil (9) entfernen.
- Das Oberenteil (10) über einen 17 mm Aufsteckschlüssel herausschrauben und es durch ein neues Oberenteil ersetzen (das Reduzierstück (11) entfernen und es auf das neue Oberenteil montieren).
- Die Prozedur in umgekehrter Reihenfolge wiederholen, um alle Bestandteile wieder zu montieren.

## WECHSEL DER AUTOMATISCHEN UMSTELLUNG



- Den Verschlussstift (1) über einen 2 mm Sechskantschlüssel abschrauben und den Knopf (2) entfernen.
- Das Plättchen (3) entfernen und den Verschlussstift (4) über einen 2 mm Sechskantschlüssel abschrauben
- Die Platte (5) vom Auslauf entfernen.
- Die Schrauben (7) über einen 3 mm Sechskantschlüssel abschrauben und danach den Auslauf vom Halter entfernen
- Das Verlängerungsteil (6) herauserschrauben und die Umstellung (8) vom Auslauf entfernen.
- Am Ende der Instandhaltung die ganze Prozedur in umgekehrter Reihenfolge wiederholen, um die Bestandteile wieder zu montieren.



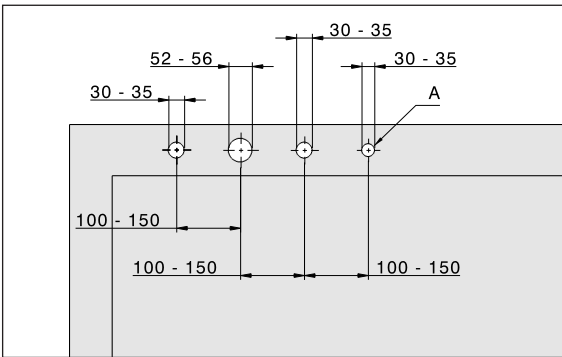
## INLEIDENDE INFORMATIE

De mengkranen van de serie WAVE zijn geschikt voor de werking met warmwater voorraadtoestellen onder druk, gas- en elektrische warmwatertoestellen.

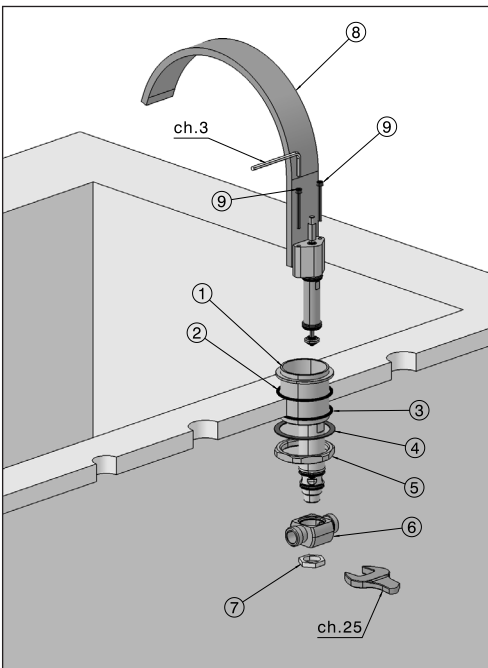
LET OP: de aansluiting op warmwater voorraadtoestellen zonder druk (met open circuit) is niet mogelijk.

## TECHNISCHE GEGEVENS

- Min. dynamische druk ..... 0,5 bar
- Max. werkingsdruk (statisch) ..... 10 bar
- Aanbevolen werkingsdruk (statisch) ..... 1-5 bar  
(N.B. : in geval van druk, hoger dan 5 bar, raden wij u aan een drukverminderingklep te installeren)
- Max. proefdruk (statisch) ..... 16 bar
- Max. warmwatertemperatuur ..... 80 ° C
- Aanbevolen warmwatertemperatuur ..... 60 ° C  
(voor energiebesparing).



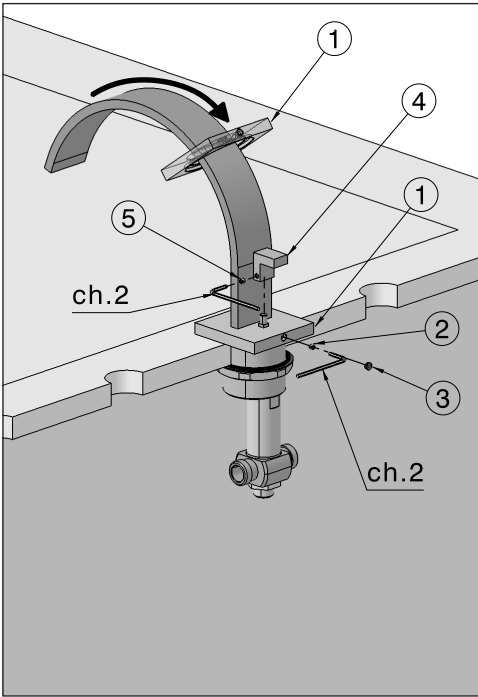
Boor het oppervlak van het bad (of de bovenkant) zoals de afbeelding toont. Gat A (voor de stang van de douchehouder) is alleen bestemd voor artikel WA00026 en kan eventueel aan de linkerkant gepositioneerd worden.



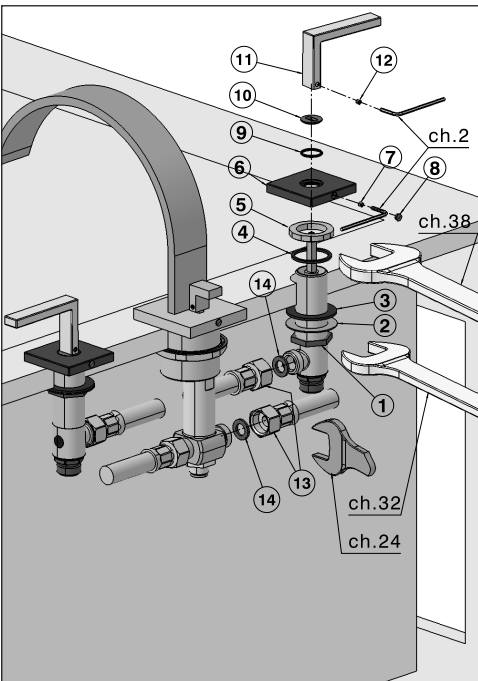
## LET OP:

De beschermfolie niet verwijderen voordat installatie plaatsvindt.

- steek de houder van mondstuk (1) in het gat met  $\text{Ø}52 - \text{Ø}56$ . Plaats pakking (2) tussen de houder en het vlak.
- Monteer op de houder van het mondstuk (1) eerst pakking (3), vervolgens stalen ringetje (4) en tenslotte de zeskante ringmoer (5) die vastgedraaid moet worden met een zeskante sleutel 60.
- Monteer kruiselement (6) op de stang van de houder van het mondstuk en zet deze vast door zeskante moer (7) te spannen met zeskante sleutel. 25.
- Plaats mondstuk voor de afgifte (8) en zet deze vast aan houder (1) met schroeven (9) die gespannen worden met een zeskante sleutel van 3 mm.

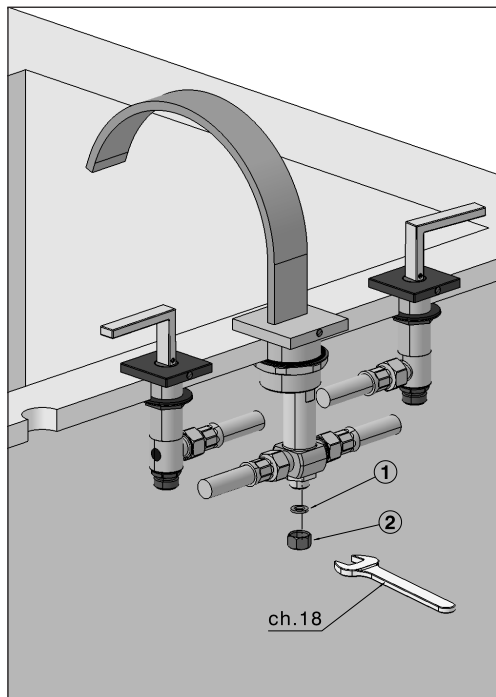


- Plaats plaatje (1) op het mondstuk, zet dit vast met pen (2) en span het met een zeskante sleutel van 2 mm.
- Breng plaatje (3) aan om het gat af te dekken.
- Verwijder de beschermfolie van het mondstuk.
- ALLEEN VOOR ART.WA00026: monteer knop (4) en zet deze vast met pen (5) die aangedraaid moet worden met een zeskante sleutel van 2 mm.



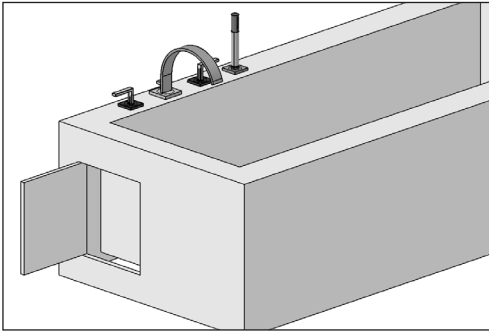
- Draai zeskante contraoer (1) vast op de kolom, plaats inox ringetje (2) en pakking (3).
- Steek de kolom in het gat van het vlak (rood ronde = warm water; blauw rondje = koud water).
- Breng pakking (4) aan en bevestig de kolom door contraoer (5) vast te draaien met een zeskante sleutel van 38 mm. LET OP: controleer of het naar buiten stekende deel van het vlak een maat heeft tussen 39 en 41 mm.
- Monteer kapje (6) op contraoer (5) en bevestig dit met pen (7) die vastgedraaid wordt met een zeskante sleutel van 2 mm.
- Breng plaatje (8) aan.
- Monteer plastic ring (9), het plaatje dat het gat afdekt (10) en handgreep (11) en zet het geheel vast met pen (12) die vastgedraaid wordt met een zeskante sleutel van 2 mm.
- Sluit het mondstuk voor de afgifte aan op de kolommen en span de kapjes van de buigzame leidingen (13) met een zeskante sleutel 24 (plaats pakkingen (14) tussen kapjes en verbindingstukken).

## ALLEEN VOOR ART. WA00025



- Schroef dop (2) vast op de onderste uitgang van het mondstuk voor de afgifte en draai deze vast met een zeskante sleutel 18 (plaats pakking (1) tussen dop en verbindingstuk).



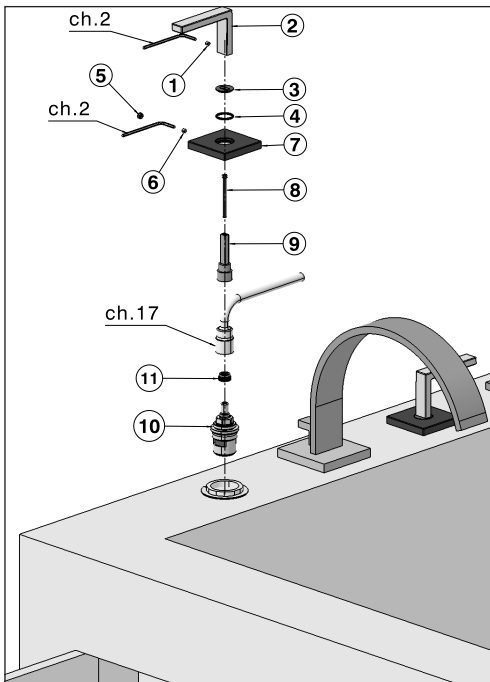


## NOTA

Voor een correct onderhoud van de kranen wordt geadviseerd voor een inspectieluikje te zorgen zoals de afbeelding toont.

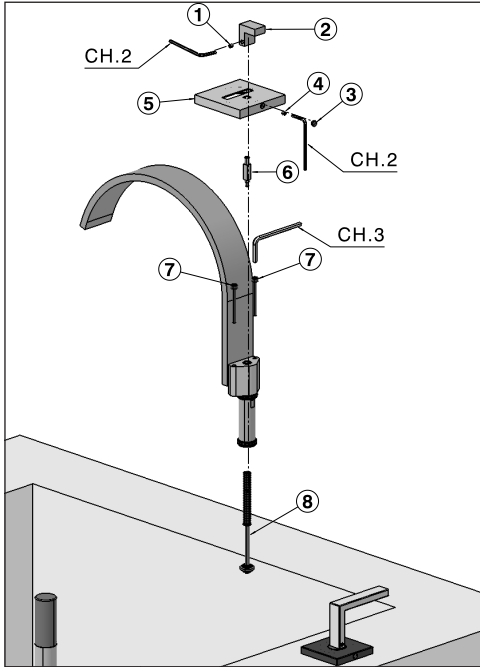
## ONDERHOUD

### VERVANGING STELSCHROEF MET KERAMISCHE SCHIJVEN



- Sluit de inlaten van het warme en het koude water.
- Schroef blokkeperen (1) los met een zes-kante sleutel van 2 mm.
- Trek los: handgreep (2), het plaatje dat het gat afdekt (3) en plastic ring (4).
- Verwijder plaatje (5), schroef blokkeperen (6) los met gebruik van een zes-kante sleutel van 2 mm en trek kapje 7 naar buiten.
- Draai schroef (8) los en trek verlenging (9) naar buiten.
- Draai stelschroef (10) los met een pijpsleutel van 17 mm en vervang deze door een nieuwe (trek verkleiner (11) naar buiten en monteer deze op de nieuwe stelschroef).
- Monteer het geheel weer door in omgekeerde volgorde te werk te gaan.

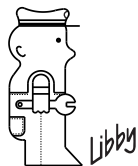
## VERVANGING VAN DE AUTOMATISCHE OMLEIDING



- Schroef spanpen (1) los met een zeskante sleutel van 2 mm en trek knop (2) naar buiten.
- Verwijder plaatje (3) en draai spanpen (4) los met gebruik van een zeskante sleutel van 2 mm.
- Trek plaat (5) uit het mondstuk voor de afgifte.
- Trek het mondstuk uit de houder nadat schroeven (7) losgedraaid zijn met een zeskante sleutel van 3 mm
- Schroef verlenging (6) los en trek omleider (8) uit het mondstuk.
- Nadat het onderhoud uitgevoerd is, allen opnieuw monteren door in omgekeerde volgorde te werk te gaan.



COD. 0100571000 EDIZ. 1.0



**cisal**  
RUBINETTERIA

CISAL

28010 Pella frazione Alzo (Novara) - ITALY - Via P. Durio, 160  
Telefono 0322 . 918111 - Telefax 0322 . 969518

E-Mail: [cisal@cisal.it](mailto:cisal@cisal.it) - [www.cisal.it](http://www.cisal.it) -